

《禁止或限制使用某些可被认为具有过分
伤害力或滥杀滥伤作用的常规武器公约》
缔约国政府专家小组

CCW/GGE/XIII/WG.1/WP.1
10 February 2006

CHINESE
Original: ENGLISH

第十三届会议

2006 年 3 月 6 日至 10 日，日内瓦

议程项目 7

战争遗留爆炸物

战争遗留爆炸物问题工作组

对 2005 年 3 月 8 日题为
“国际人道主义法与战争遗留爆炸物”的
CCW/GGE/X/WG.1/WP.2 号文件的答复

意大利的答复

国际人道主义法相关原则对战争遗留爆炸物的适用

1. 合法性原则是意大利军事分遣队和平使命的一项核心原则。发展地解释和充分遵守国际人道主义法是规范意大利武装部队区域外战区活动的两项确切的方法标准。实际上，意大利在制定、改进和实施人道主义法文书方面历来积极发挥作用。使这些规则具有法律约束力，作为对不够灵验的建议做法的一种必要备选办法，是加强法律确定性原则的又一个不可或缺的步骤。特别将重点放在了国家按照所作承诺，合理使用这些弹药、子弹药和地雷的权利问题上。重视联合国安理会和其他国际文书——其可能限制更加严格，而又无损于本套建议——的可执行性也很重要。发展和实施适用于国内和国际武装冲突的法律保护制度是意大利在所有国际论坛和机构所追求的一项明确目标。

2. 关于这些原则本身，我们提出下列意见：

军事必要性——这项原则说明有理由在武装冲突中诉诸暴力，但不得超过一般原则的限制，即使用武力的程度和类型不得超过为实现某一具体结果所绝对必需。从窄义上说，这一原则表明了国际法规则所承认的

一种必要，在此种立法以及由此种立法所具体规定的有关减损的框架内适用。换句话说，军事必要性仅在具体情况中在实在法允许这项原则时适用。

区分——实在国际法规定，在国际武装冲突中，必须考虑所有可能的措施，以区别平民人口和军事目标，平民人口不应作为攻击的目标。

区别——这项基本原则禁止并非或不能针对具体军事目标、或其效果无法局限或限于人道主义法所设想的目标、或影响到平民目标和平民人口的攻击。

相称性——这一原则通过要求战争所用手段和方法不得与所谋求的军事好处不成比例，谋求限制军事活动造成的损害。这项基本原则禁止造成过分伤害或不必要的痛苦，是解释整个人道主义权利制度的关键。在这一具体案例中，这项原则本质上禁止可能造成平民死亡和民用物体损坏而其损害的程度超过预期的具体和直接的军事益处的攻击。

过分伤害或不必要的痛苦——其唯一合法的目的是削弱对方的武装力量，因此，使尽可能大量的敌方作战人员丧失能力就足够了。因而禁止采用造成过分伤害或不必要痛苦的作战方法和手段。

3. 意大利正在积极准备全面答复去年 3 月的问题单，有关文件将很快散发。

相关国际人道主义法原则的实施

4. 在各个级别持续向意大利武装部队简要介绍有关基本原则和整个人道主义法制度。特别是，在部署军事分遣队执行区域外任务之前，强化了对各级指挥员的具体授课和情况介绍。这样，所有部队和所有各级指挥员都接受了法律指导。在规划阶段，要求提供法律咨询，以确保所要采取的行动完全符合国际法。计划人员考虑到对地雷和子弹药使用的限制，考虑到有义务采用任何装置，去除其他武装部队或队伍所布设爆炸物的引爆装置。意大利军事学说的基础是，遵守国际法和意大利为其成员的联盟的规则。

5. 习惯国际法和条约法是向意大利武装部队颁布的交战规则的法律根据。此外，意大利对其作为成员的多国联盟或军事联盟颁布的交战规则做了某些解释和

减损，以确保与其他国际组织或具体国家缔结的协定和条约中所载原则和法律标准得到尊重。

6. 在战术和战略一级，任何作业活动都是依照意大利立法所反映的国际人道主义法原则和规则构想和计划的。

7. 法律规定，所有各级指挥员和担负职务的军人和平民在正常训练方案期间和在业务部署之前都要接受人道主义法基础教育。此种教育活动的目的是确保被部署人员深刻理解并遵守保障和保护武装冲突所涉所有各方的规则。此种措施源于意大利批准的国际法的规定，旨在确保——甚至那些日常处理这一问题的人可能都难以解释的——法律原则得到充分理解和适用。发展一种共同采用的学说，对于确保迅速采取直截了当的行动至为关键。根据 1977 年通过的 1949 年日内瓦四公约第一附加议定书的规定，在武装部队中设立了一定数目的法律顾问职位。因此，武装部队任命的官员获得了必要的信息和技能，就在军事行动方面遵守国际人道主义法问题向军事指挥官提供咨询意见。这些顾问在行动之前、期间和之后向有关人员简要介绍这些事项。

8. 意大利武装部队的装备和作战程序完全符合习惯国际法和条约法。特别小心和注意不断地根据适用国际法的任何变动，立即调整此种装备和作战程序。

9. 意大利武装部队采取一切可能的措施，尽一切努力保证采取国际人道主义法规定的保护措施。

-- -- -- -- --